
Johann Sebastian
BACH

Acht Choralbearbeitungen

für ein Melodieinstrument
(Oboe, Englischhorn, Klarinette, Horn, Trompete oder
Posaune) und obligate Orgel nach Kantatensätzen

eingrichtet von / arranged by
Helmut Bornefeld

Bearbeitungen von Werken anderer Komponisten

Partitur / Full score



Carus 29.188

Inhalt

I.	Werde munter mein Gemüte (Melodie) aus BWV 147 <i>Herz und Mund und Tat und Leben</i> Satz 6 „Wohl mir, daß ich Jesum habe“ und Satz 10 „Jesus bleibet meine Freude“	4
II.	Nun lob, mein Seel, den Herren I (Melodie) aus BWV 51 <i>Jauchzet Gott in allen Landen</i> Satz 4 „Sei Lob und Preis mit Ehren“	8
III.	Nun lob, mein Seel, den Herren II (Melodie) aus BWV 167 <i>Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe</i> Satz 5 „Sei Lob und Preis mit Ehren“	16
IV.	Herr Jesu Christ, du höchstes Gut (Melodie) aus BWV 166 <i>Wo gehst du hin</i> Satz 3 „Ich bitte dich, Herr Jesu Christ“	22
V.	Von Gott will ich nicht lassen (Melodie) aus BWV 107 <i>Was willst du dich betrüben</i> Satz 7 „Herr, gib, daß ich dein Ehre“	26
VI.	Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn (Melodie) aus BWV 86 <i>Wahrlich, wahrlich, ich sage euch</i> Satz 3 „Und was der ewig gütig Gott“	28
VII.	Es wolle Gott uns gnädig sein (Melodie) BWV 76 <i>Die Himmel erzählen die Ehre Gottes</i> Satz 7 „Es woll uns Gott genädig sein“ und Satz 14 „Es danke, Gott, und lobe dich“	32
VIII.	Herr Christ, der einig Gotts Sohn (Melodie) aus BWV 22 <i>Jesus nahm zu sich die Zwölfe</i> Satz 5 „Ertöt uns durch dein Güte“	34

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:

Partitur mit Melodiestimme in C (CV 29.188), Englischhorn / Horn in F (CV 29.188/21), Klarinette in B / Trompete in B (CV 29.188/22), Fagott / Posaune (CV 29.188/23). Bei einer Besetzung mit Oboe spielt der Instrumentalist aus der Partitur.

Vorwort

Das Zusammenwirken der Orgel mit andern Instrumenten ist – von bloßen Generalbaßfunktionen abgesehen – eine wenig gepflegte Gattung, die infolgedessen auch nur eine schmale Literatur aufweist. Es liegt also nahe, hier mit Bearbeitungen gewisse Lücken zu schließen und qualifizierte Beispiele solcher Besetzungen zu schaffen.

Aber nicht nur im Interesse unserer Praxis, sondern auch in dem der klassischen Literatur selber scheinen mir solche Versuche legitim zu sein: es ist kaum vorstellbar, daß der Name Bach für alle Zukunft immer nur mit denselben überstrapazierten Standardstücken vertreten sein soll. So kam mir der Gedanke, aus den Kantaten einige jener großartigen Cantus-firmus-Sätze auszusuchen, die sich unter Beteiligung eines Melodieinstruments in adäquate Orgelformen umsetzen ließen. Die Kehrseite dieses Verfahrens ist allerdings, daß die Stücke nicht auf billige „Generalbaßweis“, sondern nur nach hohen Maßstäben des Solo- und Triospiels bewältigt werden können.

Als Melodieinstrumente kommen in Betracht: Oboe, Englischhorn, Klarinette, Saxophon, Trompete, Horn und Posaune; Block- und Querflöte dürften im allgemeinen ausgespart bleiben, weil sie die Orgel auf ein zu sanftes Klangniveau verweisen würden. (Aber die Flötisten haben dafür eine so reiche Generalbaßliteratur, daß sie sich nicht benachteiligt zu fühlen brauchen.)

Da die genannten Instrumente dynamisch eine ziemliche Bandbreite aufweisen, müssen auch die Orgelregistrierungen dementsprechend variiert werden. Sie können von flötend-glockigen Oberstimmen (zu Oboe oder Klarinette) bis zu strengen Prinzipal- und Kornettfarben (zu Trompete oder Posaune) reichen. (Bei der Kopplung von Trompete u n d Posaune kann der Orgelsatz u.U. bis in Plenums-Bereiche gehen.) Die Posaune kommt (als 16'- Cantus) natürlich nur in Frage, wenn an der Orgel ein entsprechend dunkles 16'-Fundament zur Verfügung steht. In der Ausbalancierung der Orgel (sowohl zum Soloinstrument wie in sich selber) scheint mir ein besonderer Reiz dieser Aufgaben zu liegen.

Erwähnt sei noch, daß die Stücke (selbstverständlich) nicht zyklisch gedacht sind. Wenn aber ein Soloinstrument in einer Musik nicht ausgelastet ist, dann können zwei oder drei dieser Sätze doch eine musikalisch und klanglich reizvolle Abrundung des Programms bewirken.

Heidenheim, im Oktober 1976

Helmut Bornefeld

I. Werde munter, mein Gemüte

aus BWV 147 „Herz und Mund und Tat und Leben“
Weise: Johann Schop 1642, Böhmisches Brüder 1661

Johann Sebastian Bach
(1685–1750)
bearbeitet von
Helmut Bornefeld

Sehr gleichmäßig fließend (♩ = ca. 72)

RP: Farbmischung oder zarte Zunge (je nach Solo)
HW: Gemshorn 8'
P: Untersatz 16' + Koppel HW/P

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is the right-hand piano part, also in treble clef with one sharp. The third and fourth staves are the left-hand piano part, with the third staff in treble clef and the fourth in bass clef, both with one sharp. The music is in 3/4 time and begins with a series of eighth-note patterns in the right hand and quarter-note patterns in the left hand.

The second system of the musical score consists of five staves, starting with a measure number '5' at the beginning. It continues the vocal and piano parts from the first system, maintaining the same instrumental and vocal lines.

The third system of the musical score consists of five staves, starting with a measure number '9' at the beginning. It continues the vocal and piano parts from the previous systems.

14

tr

This system contains measures 14 through 17. It features a vocal line in the upper staff with a trill (tr) in measure 17. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a steady bass line.

18

This system contains measures 18 through 21. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns in both hands.

22

This system contains measures 22 through 26. The piano accompaniment features a more active right-hand part with sixteenth-note runs.

27

tr

This system contains measures 27 through 30. It concludes with a trill (tr) in the vocal line in measure 30.

32

37

42

47

52 *tr*

57 *tr*

62

67

II. Nun lob, mein Seel, den Herren I

aus BWV 51 „Jauchzet Gott in allen Landen“
Weise: 15. Jahrh., geistlich bei Hans Kugelman 1540

Ruhig und gleichmäßig fließend (♩ = ca. 80)

HW: Gemshorn 8' + Nachthorn 4' + Waldflöte 2'

BW: Gedackt 8' + Rohrflöte 4' + Gemsnasat 1 1/3'

P: Gedackt 8' + Hohlflöte 4'

-2'

-1 1/3'

12

tr

+2'

+1 1/3'

16

-2'

-1 1/3'

20

+2'

+

24

*In „organalem“ Interesse kann dieses Sechzehntel hier und an allen entsprechenden Stellen eingespart werden.

28

32

35

38

PROBENPARTE
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

+2'

+1/3'

45

49

53

-2'

-1/3'

57 *tr*

Musical score for measures 57-60. The system includes a vocal line with a trill (tr) and a piano accompaniment. The piano part features various ornaments and accidentals, including a flat (b) and a sharp (#).

61 *tr*

+2'

+1 1/3'

Musical score for measures 61-64. The system includes a vocal line with a trill (tr) and a piano accompaniment. The piano part features various ornaments and accidentals, including a sharp (#) and a flat (b). The system also includes a large watermark: "PROBENPAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag".

65

Musical score for measures 65-68. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features various ornaments and accidentals, including a sharp (#) and a flat (b).

69

-2'

-1 1/3'

Musical score for measures 69-72. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features various ornaments and accidentals, including a sharp (#) and a flat (b). The system also includes a large watermark: "PROBENPAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag".

73

77

81

85

89

92

95

99

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

103

Musical score for measures 103-106. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A flat (b) is present in the piano part at measure 104.

107

Musical score for measures 107-110. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A trill (tr) is marked above the vocal line in measure 107. Performance instructions $+2'$ and $+1\frac{1}{3}'$ are present in the piano part. A Carus-Verlag logo is visible in the bottom right corner.

111

Musical score for measures 111-114. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A flat (b) is present in the piano part at measure 113.

115

Musical score for measures 115-118. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

III. Nun lob, mein Seel, den Herren II

aus BWV 167 „Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe“
Weise: 15. Jahrh., geistlich bei Hans Kugelmann 1540

Ziemlich fließend (♩ = ca. 80-88)

BW: Hautbois 8'
Zimbel

HW: Gemshorn 8'

P: Untersatz 16'
Flöte 4'
Koppel HW/P

12



16



19



23



26

29

32

36

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

44

48

52

PROBENPARTE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

60

64

67

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Um einen günstigen Wender zu erreichen
bleibt diese Seite unbedruckt.

*To achieve a practical page
this page has been left blank*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

IV. Herr Jesu Christ, du höchstes Gut

aus BWV 166 „Wo gehest du hin“
Weise: Görlitz 1587, Dresden 1593

Ruhig und nachdenklich gehende Viertel (= ca. 72)

RP: Zarte Zunge 8' + Waldflöte 2' (+Trem.)

HW: Gemshorn 8'

P: Untersatz 16' + Koppel HW/P

7 (20)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11 (24)

14 (27)

17 | 1.

30 | 2.

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

36

40

44

47

50

53

56

V. Von Gott will ich nicht lassen

aus BWV 107 „Was willst du dich betrüben“
Weise: 16. Jahrh., geistlich bei J. Magdeburg 1572

Sehr ruhig schwingend (♩ = ca. 50)

RP: Rohrgedackt 8'
Rohrflöte 4'

HW: Gemshorn 8'

P: Untersatz 16'
Flöte 4'
Koppel HW/P

The first system of the musical score is in 8/8 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is divided into three staves: the top staff for the right hand and the bottom two for the left hand. The tempo is marked 'Sehr ruhig schwingend' with a quarter note equal to approximately 50 beats per minute.

The second system of the musical score continues the piece. It maintains the 8/8 time signature and two-flat key signature. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings. The piano accompaniment continues to support the vocal line with intricate patterns.

The third system of the musical score includes a first ending and a second ending. The first ending is marked with a '1.' and the second ending with a '2.'. The piano accompaniment features a prominent bass line with a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign and a fermata.

17

Musical score system 17-22. It consists of five staves: a vocal line at the top and four piano accompaniment staves below. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The system contains six measures of music.

23

Musical score system 23-28. It consists of five staves: a vocal line at the top and four piano accompaniment staves below. The key signature has two flats, and the time signature is 7/8. The system contains six measures of music.

29

Musical score system 29-34. It consists of five staves: a vocal line at the top and four piano accompaniment staves below. The key signature has two flats, and the time signature is 7/8. The system contains six measures of music.

35

Musical score system 35-40. It consists of five staves: a vocal line at the top and four piano accompaniment staves below. The key signature has two flats, and the time signature is 7/8. The system contains six measures of music.

VI. Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn

aus BWV 86 „Wahrlich, wahrlich, ich sage euch“
Weise: 15. Jahrh., geistlich 1530

Ziemlich fließend (♩. = ca. 54)

Musical score for 'VI. Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn' in G major, 3/4 time. The score is arranged for a chamber ensemble and includes the following parts and instruments:

- HW:** Gemshorn 8', Nachthorn 4'
- BW:** Hautbois 8', Gamsnasat 1 1/3'
- P:** Gedackt 8', Flöte 4'

The score is divided into three systems, each with four staves. The first system includes the tempo marking 'Ziemlich fließend (♩. = ca. 54)'. The second system has a measure rest of 4 measures. The third system has a measure rest of 8 measures. A large diagonal watermark 'PROBENPARTITUR' is overlaid across the score, along with the text 'Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag'.

12

15

18

21

24

27

31

35

39

42

45

48

VII. Es wolle Gott uns gnädig sein

aus BWV 76 „Die Himmel erzählen die Ehre Gottes“
Weise: 15. Jahrh., Magdeburg 1524

Sehr ruhig und intensiv ausgespielt (♩ = ca. 50-54)

RP: Kornettmischung 8'
BW: Gedackt 8'P: Untersatz 16'
Flöte 4'
Koppel BW/PHW: Gemshorn 8'
Nach

* Alt. Zeiman. Orgeln kann dieser „chorischer“ Wechsel auch durch Zuziehen und Wegnehmen einer zarten 4-Stimme erreicht werden.

10

p *f*

, BW , HW

This system contains measures 10 through 13. It features a vocal line with dynamics *p* and *f*, and piano accompaniment with markings for *BW* and *HW*.

14

p *f*

, BW , HW

This system contains measures 14 through 17. It features a vocal line with dynamics *p* and *f*, and piano accompaniment with markings for *BW* and *HW*.

18

f

, HW , BW , HW

This system contains measures 18 through 21. It features a vocal line with dynamic *f*, and piano accompaniment with markings for *HW*, *BW*, and *HW*.

22

This system contains measures 22 through 25. It features a vocal line and piano accompaniment.

VIII. Herr Christ, der einig Gotts Sohn

aus BWV 22 „Jesus nahm zu sich die Zwölfe“
Weise: 15. Jahrh., geistlich Erfurt 1524

Sehr gleichmäßig fließend (♩ = ca. 80)

RP: Gedackt 8'
Hörnlein 1 3/5' 1 1/7'

HW: Gemshorn 8'

P: Untersatz 16'
Flöte 4'
Koppel HW/P

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a common time signature. The second staff is the right-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a complex melodic line. The third staff is the left-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a simpler accompaniment. The fourth and fifth staves are the bass line, featuring a bass clef and a common time signature, with a simple accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a common time signature. The second staff is the right-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a complex melodic line. The third staff is the left-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a simple accompaniment. The fourth and fifth staves are the bass line, featuring a bass clef and a common time signature, with a simple accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The third system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a common time signature. The second staff is the right-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a complex melodic line. The third staff is the left-hand piano part, featuring a treble clef and a common time signature, with a simple accompaniment. The fourth and fifth staves are the bass line, featuring a bass clef and a common time signature, with a simple accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

9

Musical score for measures 9-11. It features a vocal line and a piano accompaniment with four staves. The piano part includes a busy right hand with sixteenth-note patterns and a steady bass line. A repeat sign is present at the end of measure 11.

12

Musical score for measures 12-14. It features a vocal line and a piano accompaniment with four staves. The piano part continues with similar textures to the previous system. A repeat sign is present at the end of measure 14.

15

Musical score for measures 15-17. It features a vocal line and a piano accompaniment with four staves. The piano part continues with similar textures to the previous systems. A repeat sign is present at the end of measure 17.

18

21

24

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag